



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
..... 16 / 05 / 2016
ម៉ោង (Time/Heure) :
10:10
ករណី/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier:..... Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី
សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ចន្ទ ទី ២៨ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៦

សវនាការលើកស្តីកាង - ថ្ងៃ ៣៩០

រៀបចំដោយ៖ សែ គុលតុឌ្រី និង Evelyn CAMPOS SANCHEZ

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Claudia FENZ, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធ្នូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ គុលតុឌ្រី, កញ្ញា Evelyn CAMPOS SANCHEZ
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក Dale Lysak, លោក ស្រី រតនៈ
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក សុន អុណ
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី Anta GUISSÉ
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច រវល់ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក វ៉ែន ពៅ, លោកស្រី ទី ស្រីនណា, លោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ន, លោក ឡោ ជុនធី
ដើមបណ្តឹង/សាក្សី/អ្នកជំនាញ៖ លោក ប៊ុន ឡឹងចូយ (2-TCW-838)

មេធាវីប្រឹក្សា៖ លោកស្រី សុក សុផាតា
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ិច អរុណ, លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី
ផ្សេងៗ៖ លោក កែវ វ៉ាត, កញ្ញា ស្រី ណាក់, លោក វ៉ាត សុម៉ៅ, លោក ឡុង ង៉ែត, កញ្ញា សុក សុភក្តិមណីការ, លោក William McCREADY

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ២៨ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៦	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០៧	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០២
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.១០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣៣
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១១.៣៦	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៤
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០៤
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖		០៤ ម៉ោង និង ១៥ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០៧	០៩.១០
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីបន្តបំប្លែងខាងក្រោម សាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៩.១០	០៩.១១
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ប៊ុន ឡឺងចូយ (2-TCW-838)	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.១៣	០៩.២០
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.២០	១៤.២៩
	មេធាវីនាំមុខតំណាងដើម	១៤.២៩	១៤.៤៥
	បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	១៥.០៤	១៥.៥៩
	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា		

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការនិងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី
 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគី

ទាំងអស់មានវត្តមាន។ ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

សំណើរបស់ នួន ជា សំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម
កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី
សវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

ការបន្តតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ប៊ុន ឡឺងចូយ (2-TCW-838)

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរបឋមទៅសាក្សី ប៊ុន ឡឺងចូយ ព្រមទាំងប្រាប់អំពីសិទ្ធិនិងករណីយកិច្ច
របស់សាក្សី។ បន្ទាប់មកសហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីនាំមុខ និងមេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានតាំងសំណួរទៅ
សាក្សី ប៊ុន ឡឺងចូយ (2-TCW-838)។

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5180	D125.47.2	00198715-00198731, 00274109-00274123, 00403437-00403452	DC-Cam Interview of BUN Loeng Chauy	P	00198718	00274112	00403440
E3/5221	D125/141	00236699-00236702 00239489-00239492 00267788-00267791	Written Record of Interview of BLOEK Lam	P	00236701	00239491	00267790
E3/887	/	00021448-00021448 00185223-00185223 00283096-00283096	Telegram through Koulam to Uncle 89 about Night in 22-01-1976 Yuon fought our patrol in front and behind in our camp.	P	00021448	00185223	00283096

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
-------	---------	-------------------	-------	-------	---------------	-----------------	----------------

E3/5178	D125/47	00197855-00197866; 00274094-00274105; 00485179-00485190	Written Record of Interview P of BUN Loeng Chauy	00197857, 00197858, 00197860, 00197861, 00197862, 00197863, 00197865, 00197866	00274095, 00274096-00274097, 00274099, 00274101, 00274102, 00274103, 00274104	00485180-00485181-00485182, 00485184, 00485185, 00485186, 00485187, 00485189, 00485190
---------	---------	---	--	--	---	--

E3/5636	E190.1.44	00042458-00042492; 00711191-00711233; 00727116-00727147	DC-Cam interview with Bun Loeng Chây (Sen Monorom district, Mondulkiri)	P	00042465, 00042469, 00042484, 00042484, 00042474, 00042473, 00042477, 00042468	00711200, 00711205, 00711224, 00711225, 00711212, 00711210, 00711216, 00711204	00727123, 00727126, 00727140, 00727141, 00727131, 00727130, 00727134, 00727126
E3/6760A	D22/3429a SUN Vuth	00586074-00586075 01194793-01194794 01213545-01213546	Supplementary Application for civil party applicant	P	/	/	/
E3/7960	D366/7.1.585	00851611-00851730, 00450266-00450329, 00763868-00763933	DC-Cam interviews in Mondul Kiri province	P	00851665-00851666, 00851667	00450295, 00450296	00763898-00763899, 00763900
E3/156	D234/17.1	00017027-00017027, 00185184-00185184, 00531910-00531910	Telegram 54: To respected Brother about the situation of the Youns undercover agent	P	00017027	00185184	00531910

E3/1651	D108/26.280	00086824-00086836, 00789497-00789512, 00841421-00841436	S-21 Prisoner List containing names of prisoners interrogated at S-21	P	/	/	/
---------	-------------	---	---	---	---	---	---

E3/2251	D108/26.267	00086783- 00086783 00784580- 00784581 00727303- 00727304	List of prisoners from the East zone and the North-east zone	P	/	/	/
E3/221	IS Binder 84	00000810- 00000826, 00182693- 00182705, 00386175- 00386191	Observing the Vietnamese reaction in the 5th meeting on 14/5/76	P	00000813	00182696	00386178
E3/1030	D108/28.76	00033312- 00033312, 00324806- 00324806, 00623150- 00623150	Telegram no 03, reported to Brother Chhan about Group 7's situation	P	00033312	00324806	00623150
E3/1099	D248/5.1.1	00376546- 00376546, 00509691- 00509691, 00519863- 00519863	Telegram 05 on 9/6/77 informed to beloved brother 89	P	00376547	00509691	00519863

E3/1645	IS Binder 92	00039827- 00039835, 00234234- 00234250, 00874770- 00874782	[Corrected 1] Daily interrogation of prisoner 's name on 8/4/78 by cold group	P	/	/	/
---------	--------------	---	---	---	---	---	---

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.១០)
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៦។ (១៦.០២)

កាលវេលាសវនាការបន្ត

សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ២៨ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៦ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៨ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៦

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

S. J. Santos

Santos
 ស័ន ស័ន POS SANCHEZ